



DIRECTO Liga Santander: Eibar, 1 (Kike) - Espanyol, 0 (Segunda Parte)

Set editorials catalanes publiquen nou adaptacions de quatre obres de Lull per facilitar l'accés a l'escriptor



17/05/2016 14:37

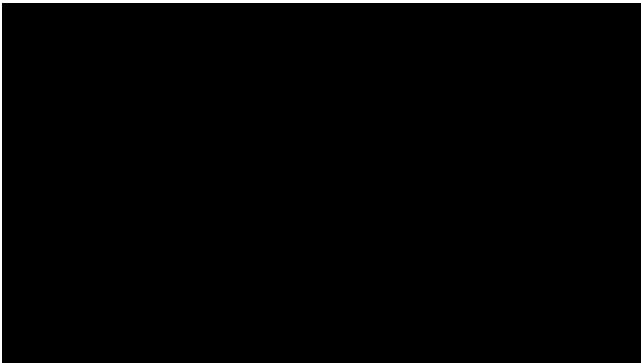
ACN Barcelona.-Set editorials catalanes (Barcanova, Barcino, Bromera, Fragmenta, Proa, Santillana i Sembra Llibres) han publicat nou adaptacions al català modern, algunes infantils i juvenils, de quatre obres de Ramon Llull ('Llibre de les bèsties', 'Accidents d'amor', 'Blanquerna' i 'Llibre del gentil i dels tres savis') en el marc de la celebració de l'Any Llull. Joan Santanach, comissari de l'Any Llull, veu com un dels objectius bàsics d'aquestes adaptacions que "un català contemporani pugui llegir Llull sense cap tipus de dificultat lingüística". Ha apuntat que s'intenta, "amb el risc de perdre la bellesa del text medieval" de Llull, que la gent hi pugui accedir. Entre les nou obres presentades, sis són del 'Llibre de les bèsties' i set estan destinades a un públic infantil i juvenil. "La possibilitat de fer-lo arribar a aquest públic és essencial", ha afegit Santanach.

Les adaptacions que s'han publicat i que s'han presentat aquest dimarts són el 'Llibre de les bèsties' (Editorial Barcanova), a càrrec de Muntxa Farré amb il·lustracions de Gisela Bombilà; 'Fables del llibre de les bèsties' (Editorial Barcanova), a càrrec de Pere Martí amb il·lustracions de Maria Espluga; 'Accidents d'amor' (Editorial Barcino), a càrrec de Pere Antoni Pons; 'Llibre de les bèsties' (Editorial Bromera), a càrrec de Teresa Broseta amb il·lustracions de Miquel Àngel Giner; 'Blanquerna' (Editorial Bromera), a càrrec de Josep Enric Rubio; 'Llibre del gentil i dels tres savis' (Fragmenta Editorial), a càrrec de Ignasi Moreta amb il·lustracions de Àfrica Fanlo; 'Llibre de les bèsties' (Editorial Proa), a càrrec de Miquel Desclot amb il·lustracions de Perico Pastor; 'Llibre de les bèsties' (Editorial Santillana), a càrrec de Laura Borràs amb il·lustracions de Pilarín Bayés; 'Llibre de les bèsties' (Editorial Sembra Llibres), a càrrec de Roc Casagran amb il·lustracions d'Aitana Carrasco. D'aquestes nou versions, set estaran destinades a públic infantil i juvenil, excepte 'Accidents d'amor' i 'Blanquerna'. Ignasi Moreta, director literari de Fragmenta Editorial, ha destacat que Llull "és el primer clàssic de la literatura catalana i la filosofia en català". En aquest context, ha remarcat que "correspon als editors mantenir viva la transmissió textual dels clàssics amb edicions solvents". 'Llibre de les bèsties' L'obra amb més versions és el 'Llibre de les bèsties'. Santanach ha assenyalat que l'obra té una narració molt atractiva. "És un text que parla de la maldat i crueltat humana i no pas de les bèsties. Tracta sobre l'ambició de poder, del govern i de la política més bruta", ha recalcat. Laura Borràs, de l'Institut de les Lletres Catalanes i que ha adaptat una de les versions del 'Llibre de les bèsties', ha explicat que els ha mogut "com fer actual" l'obra i "fer-la accessible en termes lingüístics". En el camp de les obres infantils i juvenils, Santanach no creu que hi hagi una mancança en la seva publicació, sinó en la varietat de títols. Per això, ha aplaudit les noves publicacions. "Tenim moltes adaptacions del 'Llibre de les bèsties', però també hi ha adaptacions d'altres textos menys habituals com 'El llibre del gentil'", ha assenyalat. 50 obres de Llull i sobre Llull Santanach ha dit que durant l'Any Llull des de finals del 15 fins al 2016 apareixeran una cinquantena de volums de Llull, molts dels quals ja s'han publicat. Hi ha edicions facsímils, edicions adaptades, edicions anotades, volums més particulars com el llibre disc de Jordi Savall i tota la vessant d'estudis sobre la figura de l'escriptor. Santanach ha afirmat que Llull és l'autor català que té més publicacions de forma anual.

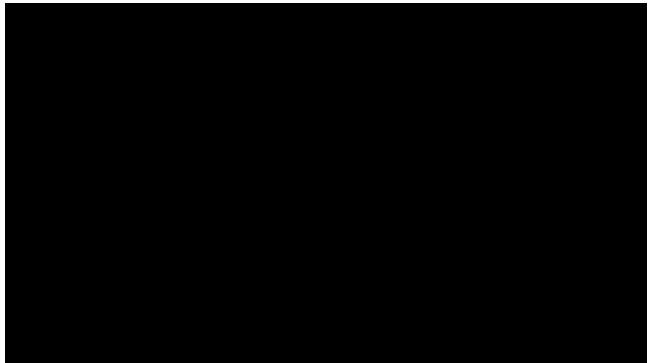


Normas de participación

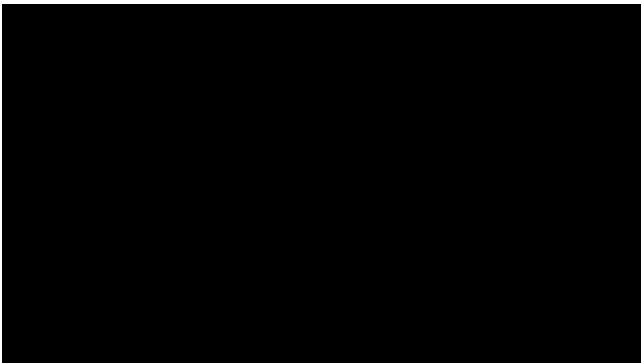
Lo + Visto



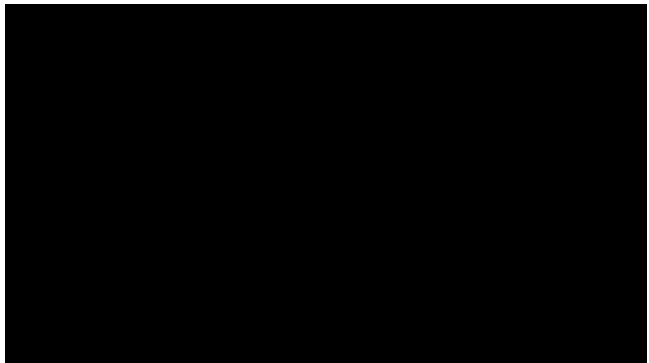
Muere atropellada durante una sesión de fotos en las vías del tren



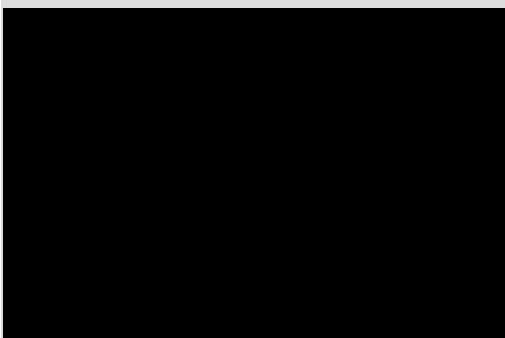
El notable cambio físico de Elettra en 'GH VIP'



Level, la nueva aerolínea 'low cost' de largo recorrido con base en El Prat



Filtran varias fotos de Emma Watson sin ropa



Siete jugadores del Barça irán a la calle, según David Pick

> La extraña situación de Bonucci

